

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Numero uelto 5 céntimos  
Numero atrasado 10

Suscripción  
En la isla al mes. Ptas. 1.50  
Resto de España. Ptas. 1.75  
Extranjero. Ptas. 2.50

MAHON, LUNES 15 OCTUBRE 1917

Redacción

N. GEORGE COPULOS

Con muchos años de práctica en el extranjero...  
San Sebastián, A. L. C.

## LOS ITALIANOS

La situación de Italia ante las propuestas de paz...

## Carne de Membrillo

CLASE SUPERIOR

A 60 CENTIMOS DE PESETA LA LIBRA DE 400 GRAMOS

AL POR MAYOR GRANDES REBAJAS

PRECIO SEGUN PARTIDA GARANTIZADA SU PUREZA

## LA TROPICAL

B. COLL, MAHON

Ateneo  
Sección de Literatura y Música  
Grupo Filarmónico

### Se familia menorquina

Tots som una jermandat

Per tot temps y per tot lloc els jermans de vegades se barallen; quant son petits se pegan y quant son grans se pot esdevenir que dispuin sobre interessos; pero no deixan de ser jermans; i si un estrany n'agravia un, s'altre surt a sua defensa.

Assó es lo que jo deman a tots els qui han tingut se sort de venir a neixer demunt aquesta perla de la mar llatina: que donin una mirada per el seu voltant y que reparin com se nostra illa es tan petieta que no se le podria frossesjar, perque es com una casa familiar i tots cuants demunt ella vivim som una sola gent, tots mos coneixem i som parents i parents de parents, tenim els mateixos llinatjes, se mateixa llengo i ses mateixas costums.

Mai del mon voldria que ses paraules meves fossin enfasas com a bandera de separassió y discordia respecte d'altres provinssias o regions, nassionals o extranjeras, de prop o de enfere. Prou se i reconec que no som toisols a n'el mon y que tots som fills de Deu, sense triassió de cristians ni de moros, de jueus ni de genilis.

De se gran familia humana noltros no en som una branca, borde, sino que tenim ses nostras relacions historicas, de sang y de llengatje, de costums i de tradissions. De uns pobles en som parents de mes aprop com son els mallorquins, abissencs, catalans i valencians; pero assó no mos ha de decantar dels altres pobles espanyols, com igualment es ser espanyols no mos ha de fer enfere dels

fransesos, portuguesos i italians, que son els nostros jermans majors dintre se gloriosa familia llatina, criadora i mantenidora de se sivilissió cristiana.

Hi ha homo que no coneix es llinatje de sua mare i que no ha estat mai curiós pera demanar qui van ser sos avis. Curtedat de enteniment, falta de instrucció i massa dificultats pera guanyarse es pa, fan que molts vegades se vida de s'homo sembli molt a se vida de ses bestias.

Pero no condemnen a qui no té culpa, i ditxos aquell qui, més instruit i més sentible, pot aissar amunt els ulls y el cor, vivint se vida de son temps, comprenent ses cosas del mon, i penetrant en els temps pessat per els relatos dels seus pares y en es temps qui vé per ses esperansas de sos fills.

Es goig de se vida es amor y coneixement, duas cosas inseparables. Per es coneixement de ses cosas lis tenim amor y aquest amor mos fa viure una vida hermosa, digna de ser viscuda.

Estimam més lo que coneixem més, com es se nostre familia catalana. No hi ha ningú que no el tengui a n'aquest amor entre pares i fills, perque es lo que tenim devant totuna que obrim els ulls a n'el mon.

Después ve s'amor a n'es poble, petit o gran, ahont havem nascut, allá ahont havem passat se infantesa y havem estimat se dona que ha arribat a ser nostra y mare dels nostros fills. Poca cosa ha de ser un homo quant aquer sentiment li falti.

Se axamplement de se familia nauraf es es munissipi, y es també es fonament d'altres amors patriotics que sols poden sentir, aquells qui tenen

alguns coneixements de geografia y de historia.

Gent de poca solta ha fet una propaganda molt dolenta i ni ha qui pensan ser molt revolussionaris perque parlan mal de s'Ajuntament i no se interessan per ses milloras de toia mena que se podrian fer si es vehinar de cada munissipi comprenques que sense un segur fonament: munissipi no hi pot haver bona vida comarcal, ni regional, ni nassional, ni humana.

Es munissipi es una reunió de families arreplegadas en se vida interior de se població o comarca, aixis com se nas: ió es un aplec de munissips reiligats ad organissions provinssials, que moltes vegades no corresponen a cap relassió natural, de igual manera que se idea de Estat no correspon a ses relacions de llengo, de rassa i de historia que forman una nassionalitat.

Pero no mos faixem tan enfere y turnem a ca nostra.

Aquí, perque som tan poquets que tots cabriam dins un barrí d'una capital i perque tenim per sola mijera la mar blave, no mos la podem negar a se jermanó i sabem veiem que tots som uns, formant una variedat ben definida dintre se familia catalana.

Ses petites families munissipals forman també una familia insular que tampoc es gaire grossa i no tenen interessos contraris que no se puguin consiliar. Tots som uns i tots podem i devem treballar pera ses milloras que Menorca nessesita.

Diferencias d'opinions qui venen d'altres terras, predicadas per homos que no comprenen se nostra parla, i que segurament mos interessan menos que lo nostro, que lo de se nostra casa i de se nostra gent, mos han

fet barallar moltes vegades. No vu, correjir, a ningú ni disputar quin sis tema de govern sia millor, per es pables de s'altre banda de la mar. Ou pensí cadescú lo que vulgui o lo qu pugui. Assó es lo de menos. Lo qu convendria es que, per demunt totes ses opinions i ses politicas forasteras sapiguessim ajuntarnos com a menorquins, treballar pera se nostra terra, pera se nostra gent, pera se nostra familia.

Ningú dirá que no té amor a casa va, ni a ses cosas de caseva, ni a se gent de caseva. Pero no basta que digui que estima; es nessesari de mostrar se estimassió, ab paraulas obras.

Se estimassió a Menorca l'haver de demostrar honorant ses cosas d Menorca, estudiant se seva historia conservant es seu llengatje, milloran ses sevas costums i procurant que se vida des nostros fills sia una nobli seguida de se vida des nostros pares, sense deixar de aprofitar totes ses ventatjes dels temps moderns y dels adelantos que cada dia serán més grossos i més convenientes.

Per avui ja he escrit prou. Un altre dia tornaré a parlar de aquestas mateixas cosas y de altres parecudas.

JOAN PAJES

LIBRO DE GRAN ÉXITO

## LA CIENCIA

DE LOS

## NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN.

Precio: 4.00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.



tral y Bolivia; continuó el Uruguay, y estos días la Argentina ha enseñado los dientes.

En la Argentina, según recientes estadísticas, viven más españoles que en ninguna otra República americana. No hay que decir que casi todos ellos son germanófilos. Recientemente, los alemanes de Buenos Aires organizaron una manifestación neutralista y antialiadófila. La mayoría de los concurrentes a ella fueron hispanos. Decididamente tenemos el privilegio de chocar con cuanto nos rodea apenas salimos de casa...

Pues bien. He aquí que el incidente Luxburg ha puesto enfrente a argentinos y alemanes. Todos los periódicos han dado cuenta de él. Luxburg es un aristócrata alemán que representaba a Alemania en Buenos Aires, y se ha descubierto que por mediación de la legación sueca se comunicaba con su gobierno y recomendaba a éste que no hiciera caso de las reclamaciones argentinas y ordenara el hundimiento de los buques argentinos y el asesinato de sus tripulaciones. La frase «sin dejar rastro» empleada repetidas veces por Luxburg en sus despachos, ha horrorizado a toda América.

El senador Gonzáles, bien conocido de los españoles ilustres que han ido a Buenos Aires en lo que va de siglo, ha hecho votar en el Senado argentino la moción siguiente:

«El Senado vería con satisfacción que el gobierno hiciera una declaración que contuviera el principio de que al estar en guerra los Estados Unidos las Repúblicas latinas lo están igualmente, y la ruptura con Alemania es la única solución de la crisis, compatible con el honor de la República Argentina.»

Meditemos. Hay una frase en la moción Gonzales, que es el toque a muerte de nuestra influencia espiritual en la América descubierta y colonizada por nosotros. Es ésta: «al estar en guerra los Estados Unidos, las Repúblicas latinas lo están igualmente»

¡Las Repúblicas latinas solidarias de los Estados Unidos!... Se van detrás del coloso cuando el coloso guerra con los imperios del Centro de Europa. Un solo senador argentino se opuso con su voto a la aprobación del texto que Gonzáles proponía, y nuestra colonia de Buenos Aires va a los actos que Alemania organiza...

Nuestro porvenir, según dicen, está en la otra banda del Océano. ¿De veras? ¿Por qué, pues, volvemos la espalda a los ideales que en América triunfan? Apartados de la Europa que nos envuelve, nos apartamos igualmente de la América progresista que, joven y fuerte, plétórica de vida y de riqueza aspira a heredar al viejo mundo, víctima de absurdos idearios. ¿Dónde iremos, pues, cuando la guerra acabe? Porque no podremos encerrarnos herméticamente entre cuatro paredes del caserón solariego. Enormes y férreas solidaridades nos bloquearán, y hay bloqueos que son asfixias...

FABIÁN VIDAL.

### Sociedad Obreros Zapateros

Se invita a todos los socios a la reunión general extraordinaria que tendrá lugar el lunes 15 del corriente a las 8 y media de la noche.

Por ser de suma importancia los asuntos que han de tratarse se suplica encarecidamente la asistencia.

Mahón 12 de Octubre de 1917.—El Secretario, José Vicens.

### CATALINA ALONSO

participa a su distinguida clientela que acaba de recibir un extenso y variado surtido de modelos de sombreros alta novedad, procedente de Madrid

PLATERO.—Se necesita un obrero que sepa montar objetos de plata, en el taller de J. Gelabert, Ramis, 72, altos.

### Curso de Dibujo y Grabado

A CARGO DE

Francisco Maurín Enrich

Pi y Margall, 57<sup>a</sup>

Horas de clase: de 7 a 9 noche

### N. GEORGE CÓPULOS

PROFESOR DE IDIOMAS

Con muchos años de práctica en el extranjero

San Sebastián, 1. L. C.

### LOS ITALIANOS

#### La situación de Italia ante las propuestas de paz.

Roma, 8.—El ministro señor Contadini ha pronunciado un discurso poniendo de manifiesto la importancia del actual momento, del que saldrá un nuevo mundo y una nueva organización nacional e internacional. Demostró que no era posible dudar de la conducta de Italia cuando prueban los hechos que Austria y Alemania perseguían un designio premeditado y que su agresión imponía el deber de defenderse. Italia comprendió que había sonado la hora fatal, y tomó la decisión a que la obligó el deber. Todos se ofrecieron a la Patria sin reticencias y sin arrepentimiento. Los enemigos de Italia hablan desde mucho tiempo de paz; pero nunca dicen de qué paz se trata; se presentan como los que desearon la paz, pero la historia protestará contra la afirmación de sus deseos y demostrará, por el contrario, que son ellos los primeros que desencadenaron la actual guerra. Hizo ver que Austria y Alemania imponen a sus enemigos fines imperialistas que tienen por objeto inmediato reunirse y discutir, deponiendo las armas, como Bismark en 1870, que quiso parar la guerra y empezar las negociaciones, convencido de que Francia no tomaría las armas de nuevo; pero ni la Entente ni Italia caerán en el lazo. Italia quiere tener consigo los hijos que le fueron arrebatados por la violencia, y después con ella oprimidos; y para esto es preciso que le sean restituidos los territorios que le pertenecían como garantía de libertad en el Adriático, y que se le aseguren las condiciones de su existencia.

Italia pide eso para sí misma; y con la Entente, para todos los pueblos oprimidos, la restitución de Alsacia-Lorena, la unidad e independencia de Polonia, la independencia de Bohemia, la reintegración de Bélgica, Serbia, Rumania y Montenegro y garantías contra la posibilidad de una nueva agresión.

El orador afirmó la potencia revolucionaria y democrática de la guerra, relacionándola con la revolución rusa y la intervención de los Estados Unidos, y tiene confianza en la guerra reorganizadora de la revolución rusa, y en Italia, que alcanzó una organización militar igual a la del enemigo, al que demostró en diez batallas su superioridad.

No vencer, significaría reconocer fundamento a las teorías pangermanistas, afirmando la superioridad moral de la raza alemana. Para resistir y vencer hace falta que cada partido mantenga la renuncia de su libertad y de sus actitudes, aportando un sólido apoyo al Gobierno.

Habló de los problemas inmediatos a la guerra, sosteniendo que la generación que la hizo pedirá el lugar que la corresponda en la vida económica y política.

Concluyó con un himno en loor al sacrificio de todos los ciudadanos, y dirigiéndose a la Rumania, dijo:

«El alma romañola, fusionada con la italiana, proclama que no cayeron en vano los muertos.»

### El Gran Secreto

Cuando el Doctor Sulfo se dispuso a operar a Juana Warren y asesinarla científicamente se le impidió que consumara su criminal propósito.

Logra el traidor escaparse de momento y se dirige a posesionarse de la Jefatura de la banda siniestra, pues cree que el Gran Maestro ya no existe.

En lucha con el detective Sears, uno de los bandidos le arrebató el frasquito, con el elixir que debe volver a la vida al Gran Maestro, muerto aparentemente, pero el astuto y fiel chino recupera el líquido vital, cuando ya se temía que no fuera posible reanimar al Gran Maestro.

La huella digital comprueba que Sulfo es el asesino del detective Ackerton.

Cuando el médico criminal se erige en jefe del Gran Secreto aparece el Gran Maestro, y por medio de una hábil estratagemas, captura a Sulfo.

Montgomery increpa enfurecido al Gran Maestro, pero Juana Warren demuestra que éste es el padre del valeroso Guillermo. En sentida explicación refiere el asesinato de la madre de Montgomery por el doctor Sulfo y la desaparición del niño, que fué luego protagonista de esta novela.

Justifica el Gran Maestro su ingreso en la banda de malhechores con el fin de vengar un día la muerte de la esposa y el rapto del pequeño.

Con el enlace de Guillermo y Berta da fin esta emocionante serie de aventuras.

Los episodios 17 y 18, últimos de la novela, se estrenarán esta noche.

### ATENE O

#### Científico Literario y Artístico

Sección de Literatura y Música

Grupo Filarmónico

El primer concierto de la segunda serie tendrá lugar el martes 16 de Octubre de 1917, a las cinco y media de la tarde, con arreglo al siguiente

#### PROGRAMA

PRIMERA PARTE

- I. Mozart.—Cuarteto en sol mayor, n.º 19 (1.ª vez).
  - a) Allegro.
  - b) Romanza. Andante.
  - c) Menuetto. Allegretto.
  - d) Rondó. Allegro. (2 violines, viola y violoncello).

SEGUNDA PARTE

- II. Beethoven.—Trio en do menor, op. 1, n.º 3.
  - a) Allegro con brío.
  - b) Andante cantabile con variazioni.
  - c) Menuetto: quasi allegro.
  - d) Finale. Prestissimo. (Piano, violín y violoncello).

TERCERA PARTE

- III. Lenormand.—Intermezzo de la Suite op. 27. (Piano y cuarteto).
- IV. Mendelssohn.—Canzonetta. Allegretto; del cuarteto en mi bemol, op. 12 (1.ª vez). (2 violines, viola y violoncello).
- V. Wagner.—«Crepúsculo de los Dioses». Marcha fúnebre. (Piano y cuarteto).

Piano Don Domenico Bellissimo.  
Violín 1.º » Pedro Seguí.  
» 2.º » Bartolomé Palliser.  
Viola » Francisco Arguibau.  
Violoncello » Antonio Soler.

Advertencias.—Se suplica el mayor silencio, así como no se entre ni salga del salón durante la ejecución de las obras.

Se empezará con puntualidad a la hora anunciada.

SE DESEA UN MUCHACHO de 12 a 14 años para servicio de una casa particular.

Informes en esta imprenta.

### ESPECTÁCULOS

El sábado fué representado el drama «El señor Feudal» de Joaquín Dicenta. En el desempeño de los respectivos papeles acreditaron los artistas su buena voluntad y su deseo de satisfacer al público.

Creemos del caso citar los nombres de las señoras Pastor y Martí que sostuvieron sin decaer sus papeles respectivos de Juana y Matia, así como el del señor Ortega de Quintana que dió carácter adecuado al noble arruinado marqués de Atienza.

Pronto han demostrado en el propio escenario lo que respecto a deficiencia en las decoraciones dijimos, pues con los elementos disponibles no hubo más remedio que desarrollar el tercer acto en un local extraño, mezcla de casa de labranza y de claustro conventual.

Anoche se remozó el drama del señor Echegaray «Mancha que limpia», en el que la señora Martí se mantuvo discreta al dar vida a la hipócrita y traidora Enriqueta. Pudo notarse que la señora Pastor comprendía el carácter de Matilde, que se había encargado de representar.

El señor Ortega de Quintana cumplió bien su cometido al representar el entrometido don Lorenzo y el señor Cabré salió adelante en la interpretación de Fernando.

Anoche, lo mismo que el sábado, el público aplaudió al final de todos los actos y en alguna escena culminante de esas en que las frases brillantes y los conceptos elevados hacen bajar palmas inconscientemente.

Para el miércoles se anuncia el estreno de la obra del eximio Pérez Galdós «Marianela».

TEATRO DE VERANO.—Esta noche se estrenarán los episodios 17 y 18, últimos de la magnífica serie «El gran secreto». Aparte va una información sobre estos preciosos capítulos del desenlace.

Si el mal tiempo lo precisara se dará la sesión en el «Cine Moderno».

### Noticias Marítimas

#### Comunicaciones

Nuevo itinerario que debe regir desde el 15 de Octubre

#### SALIDAS

- De Mahón para Barcelona directo  
Los sábados a las cinco y media de la tarde.
- De Mahón para Alcudía y Barcelona  
Los jueves a las nueve de la mañana.
- De Mahón para Palma  
Los miércoles a las ocho de la noche.
- De Barcelona para Mahón directo  
Los martes a las seis y media de la tarde.
- De Barcelona para Alcudía y Mahón  
Los sábados a las tres de la tarde.
- De Palma para Mahón  
Los jueves a las ocho y media de la noche.
- De Ciudadela para Alcudía  
Los jueves a las once de la mañana.
- De Ciudadela para Palma  
Los martes a las ocho de la noche.
- De Alcudía para Ciudadela  
Los domingos de madrugada.
- De Palma para Ciudadela  
Los miércoles a las ocho y media de la noche.

#### Vapores correos

El sábado suspendió su salida para Barcelona el vapor «Monte-Toro» a causa del mal tiempo. Emprendió viaje ayer tarde a las cuatro.

Al anoecer llegó ayer el «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudía.

El vapor «Ciudadela» fondeó ayer tarde en el puerto del mismo nombre de regreso de Alcudía.



SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Otro avance de los ingleses en Flandes
Luchas en los otros frentes

Barcelona 14 a las 5-20.

La guerra mundial

EN LOS FRENTES

Partes franceses del día 13

Paris, tres tarde.—Al norte los alemanes fueron varias veces al ataque contra Hurtebisse y Chevreux.

A pesar del impetu de la acometida sólo consiguieron pisar momentáneamente los primeros elementos de la línea del sur de Hoyene, pero fueron expulsados, así como rechazadas luego todas las tentativas de nuevos asaltos.

En estas acciones causamos al enemigo grandes pérdidas.

Actividad artillera en Chaume.

Once noche.—Se sostienen duelos de artillería en Craonne, Laffaux, Champaña y Monte Sesonet.

También se batien las artillerías a la derecha del Mosa, en Samogneux, en la cota 544 y en el bosque Chaume.

No interviene la infantería en estas operaciones.

Nota italiana

Roma.—Nuestras tropas rechazaron cumplidamente el ataque del enemigo en Costabella y San Pelegrín.

La artillería despliega extraordinaria actividad en los Alpes Julianos donde apoya las acciones que sostiene la infantería.

En estos encuentros hemos capturado prisioneros.

También se opera activamente en el terreno desde Ronbom hasta el mar.

En el Carso la lucha es violentísima, en especial en Castagnavizza y San Giovanni.

Comunicado inglés

Londres.—A pesar de la dificultad de las operaciones motivada por la lluvia, concentramos las tropas y las lanzamos al ataque del ferrocarril de Iprés a Roulers hasta llegar al contacto con los franceses al sur de Hosholst.

Capturamos numerosos prisioneros, conquistamos terreno, fortificamos granjas y organizamos nuevos puntos de apoyo.

La lucha es particularmente violenta al oeste de Pachendale y en el monte vecino.

La lluvia, que había cesado, volvió a caer en abundancia, nos obligó a detener el avance y al aplazamiento de los objetivos aun no realizados.

Hicimos quinientos prisioneros.

Los aviadores realizaron una labor eficaz que les permitió facilitar preciosos datos para la ejecución y corrección del tiro de la artillería.

Impresionaron también algunas placas fotográficas que proporcionarán utilísimas indicaciones al estado mayor

Parte ruso

Petrogrado.—En el golfo de Riga se nota una extraordinaria actividad.

El enemigo ha desembarcado tropas en la bahía de Tegelachi, en el litoral al norte de Zely, también en la isla de Dagú y al sur de la isla de Fuegón.

Los superdreadnoughts apagaron los fuegos de nuestras baterías costeras.

Procedemos a reunir fuerzas para sostener combates con las tropas alemanas desembarcadas.

De Oriente a Occidente

La marina alemana indisciplinada.

Berlín.—Ha dimitido el ministro de Marina señor Capelle.

Ha motivado la dimisión el disgusto que al Kaiser produjo el discurso pronunciado en el Reichstag por el ministro dimisionario.

Ignórase si será sustituido dicho consejero.

En Holanda dicen que los marinos alemanes se niegan a embarcar en los submarinos

Por tal motivo han sido fusilados muchos.

Desembarco

Berlín.—Nuestra escuadra ha desembarcado fuerzas en la isla Oesel.

También ha llevado tropas al litoral del golfo de Riga.

Luxburg quería escapar

Buenos Aires.—Ha sido detenido el ex-embaajador alemán en la Argentina señor Luxburg.

Quería escapar a Chile y a este fin trataba de internarse en las pampas.

Sin hacer caso de los pretextos del diplomático huído la policía le detuvo y le condujo a Buenos Aires.

De los Estados Unidos

Washington.—Se ha establecido la censura postal y telegráfica.

Nueva York.—A bordo de un steamer han sido aprehendidas doscientas libras de tungsteno.

ESPAÑA AL DIA

Conflictos políticos y económicos

El movimiento político

Madrid 14.—El momento político actual es interesantísimo.

Se hacen cábalas y comentarios muy vivos.

Hasta se habla de abrir las cortes hoy constituidas.

Barcelona 15 a las 5-20.

La asamblea parlamentaria

Barcelona.—Anoche marcharon a Madrid los señores Abadal, conde de Fijols, Cambó, Dasca, Rodés, Bellvé y Claret.

Esta marcha causó sorpresa general.

Madrid.—Ayer fueron cerradas con llave todas las secciones del congreso.

Este cierre se relaciona con la anunciada reunión de la primera ponencia de la asamblea parlamentaria. El señor Villanueva no ha comparecido en el congreso y según se dice tampoco irá hoy.

Dice el jefe del Gobierno que el Presidente del Congreso únicamente manda en el interior de la Cámara.

El embrollo político

Barcelona.—Se habla de la fusión de las ramas del partido liberal barcelonés bajo la jefatura del ex-ministro don Santiago Alba, pero se cree que esta idea no prosperará.

Madrid.—Crece por momentos el revuelo político.

Muchos dan por descontada la crisis con la salida del gabinete de los ministros de la Gobernación, de la Guerra y de Instrucción señores Sánchez Guerra, Primo de Rivera y Andrade, respectivamente.

La confusión es grandísima y se hacen comentarios para todos los gustos.

Se ha dado a la publicidad una carta dirigida al señor Dato por el conde de Romanones en defensa del fuero parlamentario en el caso de don Marcelino Domingo.

El señor Dato ha celebrado conferencias con don Antonio Maura y con otros significados políticos.

Los trenes de la muerte

Palencia.—Han chocado dos locomotoras y han resultado dos heridos.

En Venta de Baños ha descarrilado un tren de mercancías.

Baja de Besteiro

El cafedrático señor Besteiro ha sido dado de baja en el escalafón.

Alrededor de la guerra

PARTES OFICIALES

De Francia

Paris 14, tres tarde.—En Bélgica atacamos unas patrullas enemigas e hicimos treinta prisioneros.

En el Aisne la artillería sostiene luchas intermitentes.

Once noche.—A la derecha del Mosa la acción está limitada a los duelos de artillería sin intervención de los infantes.

En los Vosgos hicimos fracasar golpes de mano contra nuestros pequeños puestos avanzados.

De Italia

Roma.—En Stelvio, en Bombon y Artun luchan las baterías.

Violentos combates en Bainsizza y en el Carso.

En Chiaponano hicimos fracasar un ataque.

De Rusia

Petrogrado.—Derribamos un avión. La artillería de los barcos hostilizó fuertemente algunas posiciones de la costa.

Noticias y comentarios

Contra los neutrales

Londres.—Han sido suspendidas las comunicaciones comerciales telegráficas con Holanda para evitar el contrabando.

Washington.—Se cree que la requisita de barcos de naciones neutrales se extenderá hasta los de dos mil quinientas toneladas.

Mitin aliadófilo

Montevideo.—Se ha celebrado un grandioso mitin aliadófilo al que han concurrido más de cien mil personas.

El Presidente de la República y el ministro de Estado pronunciaron discursos.

Torpedeamiento

Cartagena, oficial.—Ha sido torpedeado un barco inglés.

Faltan detalles acerca de este hecho.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 13 Octubre

Table with market prices for various goods like Interior serie A, Exterior serie A, etc.

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Table with weather data: Altitud, Latitud, Longitud, etc.

BOLETIN DEL DIA DE AYER

Table with daily weather report: Barómetro en mm, Termómetro cent, etc.

COTIZACION DE LA PLATA

Facilitada por la casa Caplain Sain André et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA

Table with silver prices: Gran surtido de cadenas plata para limosneros, Plata fina, etc.

Alrededor de la guerra

PARTES OFICIALES

De Francia

Paris 14, tres tarde.—En Bélgica atacamos unas patrullas enemigas e hicimos treinta prisioneros.

En el Aisne la artillería sostiene luchas intermitentes.

Once noche.—A la derecha del Mosa la acción está limitada a los duelos de artillería sin intervención de los infantes.

En los Vosgos hicimos fracasar golpes de mano contra nuestros pequeños puestos avanzados.

De Italia

Roma.—En Stelvio, en Bombon y Artun luchan las baterías.

Violentos combates en Bainsizza y en el Carso.

En Chiaponano hicimos fracasar un ataque.

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA

Table with silver prices: Platino, Oro fino, Plata fina barra, etc.

Tipografía Mañosa, calle Nueva

Aprobado por la superioridad el nuevo itinerario empezará a regir desde hoy; así es que esta noche no saldrá ya vapor para Palma. El miércoles llegará de Barcelona el «Monte Toro» en vez de mañana y saldrá por la noche para Palma. El «Mahón» que llegó ayer saldrá el jueves para Alcudia y Barcelona.

Doña Ignacia Ponsetí Catchot

Falleció a las tres de la tarde de ayer a la edad de 16 años

E. P. D.

Sus afligidos padres Agustín Ponsetí Manent y Margarita Catchot Enrich, sus tíos Antonio, Juan, José y Jerónimo (presentes), tío Francisco Catchot (ausente), participan a toda la familia y a sus numerosos amigos y conocidos la fatal pérdida que acaban de tener.

El entierro tendrá lugar a las cuatro de esta tarde.

Casa mortuoria, calle del Carmen número 87.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Comunicaciones marítimas

Por telegrama que recibió el sábado último «La Marítima» se supo que la superioridad había aprobado la supresión de las dos líneas semanales propuesta por aquella empresa naviera.

La noticia no sorprendió a nadie, a pesar del informe que dió en contra nuestra Cámara de Comercio, pues demasiado se sabía que la apelación se hizo tan sólo para cubrir el expediente.

Lo que no se esperaba es que el itinerario aprobado fuera el que propuso primeramente «La Marítima», que es a todas luces disparatado, pues se ha ido a escoger de lo malo lo peor.

Nosotros no queremos protestar siquiera, ya que sabemos que nuestras protestas habían de perderse en el vacío.

Nos limitamos a dar la noticia y a desear que les aproveche a los señores de «La Marítima».

Invitación

El señor Presidente del Ateneo Científico Literario y Artístico nos ha favorecido con un atento B. L. M. de invitación para asistir a los conciertos del Grupo Filarmónico, cuya segunda serie empezará mañana, según se anuncia en el programa que aparte publicamos.

Agradecemos la deferencia a don Antonio Victory Talfavull.

Teatro del casino Consey

Hace ya algunos días que, como todos los años, en el Casino del Consey se celebró la junta general que había de decidir la clase de espectáculos que este invierno ha de darse en aquel salón-teatro.

Quedó acordado que las funciones sean líricas del género zarzuela y opereta.

Pésame

Ayer tarde a las tres falleció la bondadosa joven Ignacia Ponsetí Catchot arrebatada al cariño de los suyos a la temprana edad de diez y seis años.

La conducción del cadáver tendrá lugar esta tarde a las cuatro.

Casa mortuoria: calle del Carmen 87.

Trasmitimos nuestro pésame a la familia de la extinta y en particular a sus padres doña Margarita Catchot y don Agustín Ponsetí.



El próximo jueves, 18 del corriente, tendrá lugar la inauguración de este local. Al objeto de complacer a las muchas personas que tienen localidades encargadas, se darán dos secciones: la primera a las seis y cuarto y la segunda a las nueve y cuarto. Desde hoy quedará abierto el despacho de localidades en la taquilla de dicho Salón, de 7 a 9 de la noche, pudiendo hasta mañana optar por una u otra sección los señores que tienen localidades pedidas. En ambas secciones tomará parte nuestra paisana la gentil tonadillera PILAR ALONSO, la que presentará un novísimo repertorio, que tantos éxitos le ha valido en las principales poblaciones de España. Además se proyectará un atrayente programa de películas. Detalles por programas.



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales, obrerías y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## Dianos MARISCANY DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.--Mahón.

## SIN COBRAR CORRETAJE! (COMPLETAMENTE GRATIS)

A fin de facilitar operaciones hipotecarias, desde hoy en adelante se facilitan capitales al interés del 4 y medio al 5 por 100 anual sobre fincas rústicas y urbanas, sin cobrar corretaje de ninguna clase al deudor.

ESTA CASA ES LA UNICA QUE NO COBRA COMISIÓN O CORRETAJE AL DEUDOR.

Informarán:

Plaza Miranda número 4. — MAHÓN

(Todos los días de 1 a 3 tarde).

## Motores marinos "CALLE"

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP., cinco velocidades marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starter» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, calle San Fernando, 34, Mahón.

## CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁS

Calle de Deyá número 5.— Mahón

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general:

## EL ATLAS

Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo

Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

## Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

## Indicador de Direcciones

SOMBRETERÍA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases, de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portés, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Nre, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

ZAPATERÍA.—Hannover, 37.—Existencias, a precios reducidos, de calzado de todas clases.—Exclusiva en los pisos de goma marca SIN FIN.—Patente 60.355.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo. Pí y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pí y Margall, 50 - Mahón.

## TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

### En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones 1'00 ptas.

Hasta 5 líneas, seis inserciones 1'50 »

Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis 0'20 »

Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:

Tres inserciones 2'50 ptas.

Seis id. 3'50 »

Por cada inserción más 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

### Media página

Por una inserción 6'00 ptas.

Por dos ins rciones 10'00 »

Por tres inserciones 12'50 »

Por cada inserción que exceda de

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

## DE LA GUERRA

Obras referentes a la Guerra Europea que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa».

	Pesetas
ALCALÁ GALIANO.—«España ante el conflicto europeo».	3'50
VON BERNARDÍ.—«Nuestro porvenir».	3'00
NIETZSCHE.—«Lo que los alemanes pueden perder».	1'00
FRANZ VON LISZT.—«Lo que hará Alemania si vence».	1'00
SEBASTIÁN GOMILA.—«El escándalo europeo».	1'00

### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la «crónica local», de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna 3'00 ptas.

A dos columnas 15'00 »

Un cuarto de página 40'00 »

Media página 55'00 »

Página entera 75'00 »

En primera plana doble precio.

DÍAZ REIG.—«La guerra de 1914 -La invasión».	2'00
A. RIERA.—«Del Sena al Visula».	2'00
MALAQUER.—«En las filas alemanas».	3'00
JULIO CAMBA.—«Alemania».	3'50
JULIO MILEGO.—«Lord Kitchener».	3'00
BEDOZA.—«El secreto del Kaiser».	1'50
ORESTES FERRARA.—«La Guerra Europea».	3'50
SOFIA CASANOVA.—«De la Guerra. Crónicas de Polonia y Rusia».	3'50
JULIO CAMBA.—«Londres».	3'50

## AGUAS MINERALES

## NATURALES DE

# CHARABAHÑA

El mejor purgante

Depurativas - Antibiliosas

Antiherpéticas

Prodiarios: Vda. e hijos de R. J. CHAVARRI.—Dirección y Oficinas: Lealtad, 12. Madrid.